

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2009/59/EG

av den 13 juli 2009

om backspeglar på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul

(kodifierad version)

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

(1) Rådets direktiv 74/346/EEG av den 25 juni 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om backspeglar på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul ⁽³⁾ har ändrats flera gånger ⁽⁴⁾ på väsentliga punkter. För att skapa klarhet och överskådlighet bör det direktivet kodifieras.

(2) Direktiv 74/346/EEG är ett av särdirektiven i det system för EG-typgodkännande som fastställts genom rådets direktiv 74/150/EEG av den 4 mars 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul, vilket har ersatts av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/37/EG av den 26 maj 2003 om typgodkännande av jordbruks- och skogsbrukstraktorer, av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt av system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon ⁽⁵⁾, och det fastställer tekniska föreskrifter om utformning och konstruktion av jordbruks- och skogsbrukstraktorer vad gäller backspeglar. Dessa tekniska föreskrifter gäller tillnärmningen av medlemsstaternas lagstiftningar för att därmed för varje typ av traktor

möjliggöra det förfarande för EG-typgodkännande som fastställts genom direktiv 2003/37/EG. Bestämmelserna i direktiv 2003/37/EG om jordbruks- och skogsbrukstraktorer, släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon gäller därför för det här direktivet.

(3) Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas skyldigheter vad gäller de tidsfrister för införlivande i nationell lagstiftning och tillämpning av de direktiv som anges i bilaga II del B.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Med *jordbruks- eller skogsbrukstraktor* avses varje motorfordon som är försett med hjul eller band och har minst två axlar, vars huvuduppgift grundas på dess dragkraft och som är särskilt konstruerat för att dra, skjuta, bära eller driva vissa redskap, maskiner eller släpvagnar avsedda för jordbruk eller skogsbruk. Fordonet kan vara utrustat för transport av gods och passagerare.

2. Detta direktiv ska bara gälla traktorer definierade i punkt 1 som är utrustade med luftfyllda däck och som är konstruerade för en högsta hastighet på mellan 6 och 40 km/tim.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna får inte vägra att bevilja EG-typgodkännande, att utfärda det dokument som avses i artikel 2 led u i direktiv 2003/37/EG eller att bevilja nationellt typgodkännande för en viss traktortyp av skäl som hänför sig till backspeglar om dessa uppfyller de krav som anges i bilaga I.

2. Medlemsstaterna får inte utfärda det dokument som avses i artikel 2 led u i direktiv 2003/37/EG för en traktortyp som inte uppfyller kraven i det här direktivet.

Medlemsstaterna får vägra att bevilja nationellt typgodkännande av en traktortyp som inte uppfyller kraven i det här direktivet.

⁽¹⁾ EUT C 256, 27.10.2007, s. 31.

⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 25 september 2007 (EUT C 219 E, 28.8.2008, s. 67) och rådets beslut av den 22 juni 2009.

⁽³⁾ EGT L 191, 15.7.1974, s. 1.

⁽⁴⁾ Se bilaga II del A.

⁽⁵⁾ EUT L 171, 9.7.2003, s. 1.

Artikel 3

Medlemsstaterna får inte vägra registrering eller förbjuda försäljning, ibruktagande eller användning av traktorer av skäl som hänför sig till backspeglar, om dessa uppfyller de krav som anges i bilaga I.

Artikel 4

De ändringar som är nödvändiga för att anpassa kraven i bilaga I till den tekniska utvecklingen ska antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 20.3 i direktiv 2003/37/EG.

Artikel 5

Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 6

Direktiv 74/346/EEG i dess lydelse enligt de direktiv som anges i bilaga II del A, ska upphöra att gälla, utan att det påverkar medlemsstaternas skyldigheter vad gäller tidsfristerna för införlivande i nationell lagstiftning och tillämpningen av de direktiv som anges i bilaga II del B.

Hänvisningar till det upphävda direktivet ska anses som hänvisningar till det här direktivet och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga III.

Artikel 7

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Artikel 8

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 2009.

På Europaparlamentets vägnar

H.-G. PÖTTERING

Ordförande

På rådets vägnar

E. ERLANDSSON

Ordförande

BILAGA I

1. DEFINITIONER

- 1.1 Med *backspegel* avses varje anordning som är avsedd att inom det i punkt 2.5 geometriskt definierade siktfältet ge tydlig sikt bakåt, vilket inom rimliga gränser inte blockeras av delar av traktorn eller av personer som befinner sig i traktorn. Extra speglar och backspeglar som är avsedda för övervakning av redskap under arbete på fält, måste inte nödvändigtvis typgodkännas men ska placeras i enlighet med föreskrifterna i punkt 2.3.3–2.3.5.
- 1.2 Med *inre backspegel* avses en anordning enligt definitionen i punkt 1.1 som är monterad inuti förarhytten eller traktorns karosseri.
- 1.3 Med *yttre backspegel* avses en anordning enligt definitionen i punkt 1.1 som är monterad på någon del av traktorns utsida.
- 1.4 Med *klass av backspegel* avses alla backspeglar som har en eller flera gemensamma egenskaper eller funktioner. Inre backspeglar hör till klass I. Yttre backspeglar hör till klass II.

2. FÖRESKRIFTER FÖR MONTERING

2.1 *Allmänt*

- 2.1.1 Traktorer kan endast förses med backspeglar i klass I och klass II som bär EG-typgodkännandemärke enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/97/EG av den 10 november 2003 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av anordningar för indirekt sikt och av fordon försedda med sådana anordningar, om ändring av direktiv 70/156/EEG och om upphävande av direktiv 71/127/EEG⁽¹⁾.

- 2.1.2 Backspeglar ska monteras på så sätt att deras inställning bibehålles under normala körförhållanden.

2.2 *Antal*

Alla traktorer ska vara försedda med minst en yttre backspegel monterad på vänster sida av traktorn i medlemsstater med högertrafik respektive på höger sida av traktorn i medlemsstater med vänstertrafik.

2.3 *Läge*

- 2.3.1 Den yttre backspegeln ska placeras så att föraren, när denne sitter i normal körställning, har klar sikt över den del av vägen som definieras i punkt 2.5.
- 2.3.2 Den yttre backspegeln ska vara synlig genom den del av vindrutan som sveps av vindrutetorkaren eller genom sidofönstren om traktorn är försedd med sådana.
- 2.3.3 Backspeglarna får inte avsevärt mer än vad som är nödvändigt för att uppnå det siktfält som fastställs i punkt 2.5 skjuta ut utanför karosseriet på traktorn eller traktor/släpvagnskombinationen.
- 2.3.4 I det fall underkanten av en yttre backspegel befinner sig mindre än 2 m över markplanet när traktorn är lastad får denna backspegel inte skjuta ut mer än 0,20 m utanför den största bredden, mätt utan backspeglar, för traktorn eller traktor/släpvagnskombinationen.
- 2.3.5 På de villkor som anges i punkterna 2.3.3 och 2.3.4 får backspeglar skjuta ut utanför traktorns största tillåtna totalbredd.

2.4 *Inställning*

- 2.4.1 Den invändiga backspegeln ska kunna ställas in av föraren när denne sitter på normalt sätt i förarsätet.

⁽¹⁾ EUT L 25, 29.1.2004, s. 1.

2.4.2 Den yttre backspegeln ska kunna ställas in av föraren utan att denne behöver lämna förarplatsen. Spegeln får dock låsas i önskat läge från utsidan.

2.4.3 Bestämmelserna i punkt 2.4.2 gäller inte för yttre backspeglar som, när de har rubbats ur läge, automatiskt återgår till sitt ursprungliga läge eller kan återställas till sitt ursprungliga läge utan hjälp av verktyg.

2.5 *Siktfält*

2.5.1 Medlemsstater med högertrafik

Siktfältet för den yttre backspegeln på vänster sida ska vara sådant att föraren bakåt åtminstone kan se den plana del av vägbanan som sträcker sig till horisonten och som ligger till vänster om ett plan som är parallellt med det vertikala symmetriplanet och som tangerar den yttersta, vänstra punkten av traktorn eller traktor/släpvagnskombinationen.

2.5.2 Medlemsstater med vänstertrafik

Siktfältet för den yttre backspegeln på höger sida ska vara sådant att föraren bakåt åtminstone kan se den plana del av vägbanan som sträcker sig till horisonten och som ligger till höger om ett plan som är parallellt med det vertikala symmetriplanet och som tangerar den yttersta, högra punkten av traktorn eller traktor/släpvagnskombinationen.

BILAGA II

DEL A

**Upphävt direktiv och ändringar av det i kronologisk ordning
(som det hänvisas till i artikel 6)**

Rådets direktiv 74/346/EEG
(EGT L 191, 15.7.1974, s. 1)

Rådets direktiv 82/890/EEG
(EGT L 378, 31.12.1982, s. 45)

endast vad gäller hänvisningen i artikel 1.1 till direktiv 74/346/EEG

Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG
(EGT L 277, 10.10.1997, s. 24)

endast vad gäller hänvisningen i artikel 1 första strecksatsen till direktiv 74/346/EEG

Kommissionens direktiv 98/40/EG
(EGT L 171, 17.6.1998, s. 28)

DEL B

**Tidsfrister för införlivande i nationell lagstiftning och tillämpning
(som det hänvisas till i artikel 6)**

Direktiv	Tidsfrist för införlivande	Datum för tillämpning
74/346/EEG	2 januari 1976	—
82/890/EEG	22 juni 1984	—
97/54/EG	22 september 1998	23 september 1998
98/40/EG	30 april 1999 ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 2 i direktiv 98/40/EG:

"1. Från och med den 1 maj 1999 får medlemsstaterna inte

— för en typ av traktor vägra EG-typgodkännande eller utfärdande av det dokument som avses i artikel 10.1 tredje strecksatsen i direktiv 74/150/EEG, eller vägra nationellt typgodkännande,
— förbjuda ibruktagande av dessa traktorer, om traktorerna uppfyller kraven i direktiv 74/346/EEG, i dess lydelse enligt det här direktivet.

2. Från och med den 1 oktober 1999 får medlemsstaterna

— inte längre utfärda det dokument som avses i artikel 10.1 tredje strecksatsen i direktiv 74/150/EEG för en typ av traktor, om den inte uppfyller kraven i direktiv 74/346/EEG i dess lydelse enligt det här direktivet,
— vägra nationellt typgodkännande för en typ av traktor om den inte uppfyller kraven i direktiv 74/346/EEG i dess lydelse enligt det här direktivet."

BILAGA III

Jämförelsetabell

Direktiv 74/346/EEG	Direktiv 98/40/EG	Detta direktiv
Artikel 1	Artikel 2	Artikel 1
		Artikel 2
Artiklarna 3 och 4		Artiklarna 3 och 4
Artikel 5.1		—
Artikel 5.2		Artikel 5
—		Artikel 6
—		Artikel 7
Artikel 6		Artikel 8
Bilagan		Bilaga I
—		Bilaga II
—		Bilaga III